

## OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

# TE 700-AVR beitelhamer

**Lees de handleiding vóór het eerste gebruik beslist door.**

**Bewaar deze handleiding altijd bij het apparaat.**

**Geef het apparaat alleen samen met de handleiding aan andere personen door.**

| Inhoud                             | Pagina |
|------------------------------------|--------|
| 1. Algemene opmerkingen            | 101    |
| 2. Beschrijving                    | 102    |
| 3. Toebehoren, verbruiksmateriaal  | 104    |
| 4. Technische gegevens             | 106    |
| 5. Veiligheidsinstructies          | 107    |
| 6. Inbedrijfneming                 | 110    |
| 7. Bediening                       | 111    |
| 8. Verzorging en onderhoud         | 112    |
| 9. Foutopsporing                   | 113    |
| 10. Afval voor hergebruik recyclen | 115    |
| 11. Fabrieksgarantie op apparatuur | 115    |
| 12. EG-conformiteitsverklaring     | 116    |

**1** Deze nummers verwijzen naar afbeeldingen. De afbeeldingen bij de tekst vindt u op de uitklapbare omslagpagina's. Houd deze bij het bestuderen van de handleiding open.

In de tekst van deze handleiding wordt met »het apparaat« altijd de beitelhamer TE 700-AVR bedoeld.

### Onderdelen, bedienings- en indicatie-elementen **1**

- ① Handgreep
- ② Aan-/uitschakelaar
- ③ Voedingssnoer
- ④ Aanduiding diefstalbeveiliging (optioneel)
- ⑤ Service-indicatie
- ⑥ Aanduiding vermogensstand
- ⑦ Vermogensschakelaar
- ⑧ Zijhandgreep
- ⑨ Knop
- ⑩ Gereedschapopname
- ⑪ Ventilatiesleuven
- ⑫ Functiekeuzeschakelaar

nl

## 1. Algemene opmerkingen

### 1.1 Signaalwoorden en hun betekenis

#### GEFAHR

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### WARNUNG

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### VORSICHT

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

#### AANWIJZING

Voor gebruikstips en andere nuttige informatie.

### 1.2 Verklaring van de pictogrammen en overige aanwijzingen

#### Waarschuwingstekens



Waarschuwing  
voor algemeen  
gevaar



Waarschuwing  
voor  
gevaarlijke  
elektrische  
spanning



Waarschuwing  
voor heet  
oppervlak

### Gebodstekens



Veiligheidsbril dragen



Helm dragen



Oorbeschermers dragen



Werkhandschoenen dragen



Licht stofmasker dragen



Werk schoenen dragen

nl

### Symbolen



Vóór het gebruik de handleiding lezen



Afval voor hergebruik recyclen



Beitelen



Beitel positioneren

V

Volt

A

Ampère



Wisselstroom

Hz

Hertz



Dubbel geïsoleerd



Slotsymbool



Verwijzing naar beveiliging tegen diefstal

### Plaats van de identificatiegegevens op het apparaat

Het type en het serienummer staan op het typeplaatje van uw apparaat. Neem deze gegevens over in uw handleiding en geef ze altijd door wanneer u onze vertegenwoordiging of ons servicestation om informatie vraagt.

Type:

Generatie: 01

Serienr.:

## 2. Beschrijving

### 2.1 Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is een elektrisch aangedreven beitelhamer met pneumatisch slagmechanisme voor middelzware beitelwerkzaamheden.

Het apparaat is bestemd voor breek- en sloopwerkzaamheden van beton, metselwerk en steen.

Materialen die schadelijk zijn voor de gezondheid (bijv. asbest) mogen niet worden bewerkt.

Neem ook de lokale wetgeving m.b.t. de arbeidsomstandigheden in acht.

Het apparaat is bestemd voor de professionele gebruiker en mag alleen door geautoriseerd, onderricht personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het apparaat en de bijbehorende hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen onjuist of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De werkomgeving kan zijn: bouwplaats, werkplaats, renovatie, verbouw of nieuwbouw.

Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt.

Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het risico van explosie en brand bestaat.  
Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de netspanning en -frequentie die op het typeplaatje staan aangegeven.  
Gebruik ter voorkoming van letsel alleen originele Hilti toebehoren en apparaten.  
Neem de specificaties in de handleiding betreffende het gebruik, de verzorging en het onderhoud in acht.  
Aanpassingen of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

## **2.2 Gereedschapopname**

TE-Y Boorkop

## **2.3 Schakelaar**

Aan-/uitschakelaar  
Vermogensschakelaar (100%, 70%)

## **2.4 Handgrepen (met zachte schuimrubber bekleding)**

Trillingsgedempte handgreep  
Trillingsgedempte, draai- en zwenkbare zijhandgreep

## **2.5 Smering**

Overbrenging en slagmechanisme met gescheiden smeerkamers

## **2.6 Active Vibration Reduction**

Het apparaat is uitgerust met een "Active Vibration Reduction" (AVR) systeem, waardoor de trilling ten opzichte van de waarde zonder "Active Vibration Reduction" significant wordt gereduceerd.

## **2.7 Diefstalbeveiliging TPS (optioneel)**

Het apparaat kan optioneel met de functie "TPS diefstalbeveiliging" zijn uitgerust. Is het apparaat met deze functie uitgerust, dan kan het alleen met de bijbehorende vrijeschakelsleutel worden vrijgeschakeld en gebruikt (zie Hoofdstuk "Bediening/Diefstalbeveiliging TPS (optioneel)").

## **2.8 Afschermingen**

Bescherming tegen temperatuur en trillingen door de van de binnenmachine gescheiden kunststof behuizing en handgrepen.  
Elektronische blokkering tegen het onbedoeld in werking treden van het apparaat na een stroomonderbreking (zie hoofdstuk "Foutopsporing").  
Beveiliging van de elektronica tegen te hoge spanning en te hoge temperatuur.

## **2.9 Aanduidingen met lichtsignaal**

Service-indicatie met lichtsignaal (zie het hoofdstuk "Verzorging en onderhoud/Service-indicatie")  
Aanduiding van diefstalbeveiliging (optioneel verkrijgbaar) (zie het hoofdstuk "Bediening/Diefstalbeveiliging TPS (optioneel)")  
Indicatie van het beitelvermogen (zie hoofdstuk "Bediening/ beitelvermogen instellen")

## **2.10 Inbegrepen bij de standaard leveringsomvang van de standaarduitrusting zijn**

- 1 Apparaat
- 1 Zijhandgreep
- 1 Vet
- 1 Poetsdoek

nl

- 1 Handleiding
- 1 Hilti koffer

## 2.11 Gebruik van verlengsnoeren

Gebruik alleen verlengsnoeren die voor de toepassing zijn toegestaan en een voldoende diameter hebben. Anders kan vermogensverlies van het apparaat en oververhitting van het snoer optreden. Controleer het verlengsnoer regelmatig op beschadigingen. Vervang beschadigde verlengsnoeren.

**Aanbevolen minimale diameters en max. snoerlengtes:**

| Draaddoorsnede        | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> | 3,5 mm <sup>2</sup> |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Netspanning 100 V     |                     |                     | 30 m                |
| Netspanning 110-120 V |                     | 20 m                |                     |
| Netspanning 220-240 V | 30 m                | 50 m                |                     |

nl

Gebruik geen verlengsnoer met een draadkern van 1,25 mm<sup>2</sup> of 2,0 mm<sup>2</sup>.

## 2.12 Verlengsnoer buiten

Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.

## 2.13 Het gebruik van een generator of transformator

Dit apparaat kan door een generator of transformator van de bouwplaats worden gevoed, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan: Het afgegeven vermogen in watt is minstens het dubbele van wat op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven, de bedrijfsspanning dient altijd binnen de +5% en -15% ten opzichte van de nominale spanning te liggen en de frequentie moet 50 tot 60 Hz en mag nooit meer dan 65 Hz bedragen, en er dient een automatische spanningsregelaar met aanloopversterking voorhanden te zijn.

Bij gebruik van een generator/transformator in geen geval gelijktijdig andere apparaten aansluiten en gebruiken. Het in- en uitschakelen van andere apparaten kan onderspannings- en/of overspanningspieken veroorzaken, waardoor het apparaat beschadigd kan raken.

## 3. Toebehoren, verbruiksmateriaal

| Omschrijving                                                                                                           | Afkorting | Artikelnummer, beschrijving |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|
| Beveiliging tegen diefstal TPS (Theft Protection System) met Company Card, Company Remote en vrijeschakelsleutel TPS-K |           | 206999, Optioneel           |
| Stofmodule                                                                                                             | TE DRS-B  |                             |

**Maak gebruik van het hieronder vermelde gereedschap van Hilti. Hiermee beschikt u over een groter prestatievermogen en een langere levensduur, aangezien het apparaat en het gereedschap samen een optimaal systeem vormen.**

|            | TE-Y boor-<br>kop / om-<br>schrijving<br>gereedschap | Breedte mm | Lengte mm | Breedte in<br>inch | Lengte in<br>inch |
|------------|------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------|-------------------|
| Puntbeitel | TE-YP SM 28                                          |            | 280       |                    | 11                |
|            | TE-YP SM 36                                          |            | 360       |                    | 14                |

|                                                        | TE-Y boor-<br>kop / om-<br>schrijving<br>gereedschap | Breedte mm  | Lengte mm | Breedte in<br>inch | Lengte in<br>inch |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|-----------|--------------------|-------------------|
| Puntbeitel                                             | TE-YP SM 50                                          |             | 500       |                    | 19                |
|                                                        | TE-YP SM 70                                          |             | 700       |                    | 27                |
| Platte beitel                                          | TE-YP FM 28                                          |             | 280       |                    | 11                |
|                                                        | TE-YP FM 36                                          |             | 360       |                    | 14                |
|                                                        | TE-YP FM 50                                          |             | 500       |                    | 19                |
|                                                        | TE-YP FM 70                                          |             | 700       |                    | 27                |
| Spadebeitel                                            | TE-YP<br>SPM 5/28                                    | 50          | 280       | 2                  | 11                |
|                                                        | TE-YP<br>SPM 5/36                                    | 50          | 360       | 2                  | 14                |
|                                                        | TE-YP<br>SPM 8/28                                    | 80          | 280       | 3                  | 11                |
|                                                        | TE-YP<br>SPM 12/36                                   | 120         | 360       | 4¾                 | 14                |
|                                                        | TE-SP<br>SPM 12/50                                   | 120         | 500       | 4¾                 | 19                |
| Flexibele spadebeitel                                  | TE-Y<br>BSPM 800                                     | 150         | 650       | 6                  | 25½               |
| Schraper/tegelbeitel                                   | TE-YP<br>SPMK 5/28                                   | 50          | 280       | 2                  | 11                |
|                                                        | TE-YP<br>SPMK 12/50                                  | 120         | 500       | 4¾                 | 19                |
| Holbeitel                                              | TE-Y<br>HM 2.8/28                                    | 28          | 280       | 1                  | 11                |
| Kanaalbeitel                                           | TE-Y<br>KM 2.2/28                                    | 22          | 280       | ¾                  | 11                |
|                                                        | TE-Y<br>KM 3.6/28                                    | 36          | 280       | 1½                 | 11                |
| Sleufbeitel met geleider                               | TE-Y<br>KMG 3.6/28                                   | 36          | 280       | 1½                 | 11                |
| Voegbeitel                                             | TE-Y<br>FGM 3.8/28                                   | 38          | 280       | 1⅝                 | 11                |
| Punt-spadebeitel                                       | TE-Y SPI 50                                          | 150         | 650       | 6                  | 25½               |
| Stampplaat                                             | TE STP<br>150/150                                    | 150 X 150   |           | 6 X 6              |                   |
| Schacht                                                | TE-Y SS                                              |             | 300       |                    | 11¾               |
| Aanstampgereedschap (eendelig)                         | TP-Y<br>SKHM 40                                      | 40 X 40     | 250       | 1½ X 1½            | 10                |
| Kop                                                    | TP SKHM 40                                           | 40 X 40     |           | 1½ X 1½            |                   |
|                                                        | TP SKHM 60                                           | 60 X 60     |           | 2 X 2              |                   |
| Gereedschap voor<br>het aanleggen van<br>aardleidingen | TP-TKS 15                                            | binnen Ø 15 |           |                    |                   |
|                                                        | TP-TKS 20                                            | binnen Ø 20 |           |                    |                   |
|                                                        | TP-TKS 25                                            | binnen Ø 25 |           |                    |                   |

nl

|                                                        | TE-Y boor-<br>kop / om-<br>schrijving<br>gereedschap | Breedte mm | Lengte mm | Breedte in<br>inch | Lengte in<br>inch |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------|-------------------|
| Gereedschap voor<br>het aanleggen van<br>aardleidingen | TP-TKS ½"                                            |            |           | binnen Ø ½         |                   |
|                                                        | TP-TKS ¾"                                            |            |           | binnen Ø ¾         |                   |
|                                                        | TP-TKS 1"                                            |            |           | binnen Ø 1"        |                   |

#### 4. Technische gegevens

Technische wijzigingen voorbehouden!

nl

##### AANWIJZING

Het apparaat wordt in verschillende uitvoeringen, met een variërende nominale spanning aangeboden. De nominale spanning en het nominaal opgenomen vermogen resp. de nominale stroom van het apparaat staan vermeld op het typeplaatje.

| Nominale<br>spanning<br>TE 700-AVR       | 100 V      | 110 V   | 110 V   | 110-127    | 220 V      | 230 V      | 240 V   |
|------------------------------------------|------------|---------|---------|------------|------------|------------|---------|
| Nominaal<br>opgeno-<br>men ver-<br>mogen | 1.300 W    | 1.300 W | 1.300 W | 1.300 W    | 1.300 W    | 1.300 W    | 1.300 W |
| Nominale<br>stroom                       | 13 A       | 11,8 A  | 11,8 A  | -          | 9,8 A      | 9,5 A      | 9,0 A   |
| Netfre-<br>quentie                       | 50...60 Hz | 50 Hz   | 60 Hz   | 50...60 Hz | 50...60 Hz | 50...60 Hz | 50 Hz   |

| Apparaat                                   | TE 700-AVR               |
|--------------------------------------------|--------------------------|
| Gewicht conform EPTA-procedure 01/2003     | 7,9 kg                   |
| Afmetingen (L x B x H)                     | 564 mm X 125 mm X 248 mm |
| Slagenergie conform EPTA-procedure 05/2009 | 11,5 J                   |
| Gereedschapopname                          | TE-Y                     |
| Slagfrequentie bij belasting               | 46 Hz                    |

##### Apparaat- en toepassingsinformatie

|                   |                                                      |
|-------------------|------------------------------------------------------|
| Veiligheidsklasse | Elektrische veiligheidsklasse II (dubbel geïsoleerd) |
|-------------------|------------------------------------------------------|

##### AANWIJZING

Het in deze aanwijzingen aangegeven trillingsniveau is overeenkomstig een in EN 60745 genormeerd meetproces gemeten en kan worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch apparaat. Als het elektrisch apparaat echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende gereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kan het trillingsniveau afwijken. Hierdoor kan de trillingsbelasting over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar

niet wordt gebruikt. Hierdoor kan de trillingsbelasting over de gehele gebruiksperiode duidelijk verminderen. Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch apparaat en de gereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

#### Geluids- en trillingsinformatie (gemeten volgens EN 60745):

|                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Typisch A-gekwalificeerd geluidsvermogensniveau TE 700-AVR  | 97 dB (A)                    |
| Typisch A-gekwalificeerd geluidsemissieniveau TE 700-AVR    | 86 dB (A)                    |
| Onzekerheid voor het genoemde geluidsniveau voor TE 700-AVR | 3 dB (A)                     |
| Triaxiale trillingswaarden TE 700-AVR (trillingsvectorom)   | gemeten volgens EN 60745-2-6 |
| Beitelen, $a_{h, Cheq}$                                     | 6,5 m/s <sup>2</sup>         |
| Onzekerheid (K)                                             | 1,5 m/s <sup>2</sup>         |

nl

## 5. Veiligheidsinstructies

### 5.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

#### a) ⚠️ WAARSCHUWING

**Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften.** Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.** Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

#### 5.1.1 Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk niet met het apparaat in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

### 5.1.2 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag in geen geval worden veranderd. **Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik

buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

### 5.1.3 Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- e) **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich**

**ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigstelsysteem kan de gevaren door stof beperken.

### 5.1.4 Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. zó als voor dit apparaat is voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### 5.1.5 Service

- a) **Laat het apparaat alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap in stand blijft.

### 5.2 Veiligheidsaanwijzingen voor hamers

- a) **Draag oorbeschermers.** De inwerking van geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- b) **Indien meegeleverd, de extra handgreep gebruiken.** Verlies van controle kan tot lichamelijk letsel leiden.
- c) **Wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij verdekt liggende elektrische leidingen of het netsnoer door het snijgereedschap kunnen worden beschadigd, houd het apparaat dan aan de geïsoleerde greepgedeelten vast.** Contact van het snijgereedschap met stroomvoerende leidingen kan ertoe leiden, dat onbeschermde metalen delen van het apparaat onder spanning worden gezet en de gebruiker het risico loopt op een elektrische schok.

### 5.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

#### 5.3.1 Veiligheid van personen

- a) **Bewaar ongebruikte apparaten op een veilige plaats.** Wanneer het apparaat en de accu niet worden gebruikt, dienen ze op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen bewaard te worden.
- b) **Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.** Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- c) **Neem pauzes en doe ontspannings- en vingeroefeningen, voor een betere doorbloeding van uw vingers.**
- d) **Leid het net- en het verlengsnoer tijdens het werk altijd naar achteren van het apparaat weg.** Dit vermindert het risico om over het snoer te vallen.
- e) **Kinderen moet duidelijk worden gemaakt dat het apparaat geen speelgoed is.**
- f) **Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of door zwakke, ongeschoolde personen.**
- g) **Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn.** Het in con-

tact komen met of het inademen van dit stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaalde stoffen, zoals eiken- of beukenstof, staan bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden bewerkt. **Zo mogelijk gebruik maken van stofafzuiging.** Om een betere stofafzuiging te verkrijgen, gebruikmaken van een geschikte, door Hilti aanbevolen en op dit elektrisch apparaat afgestemde mobiele stofafzuiging voor hout- en/of mineraalstof. Zorg voor een goede ventilatie van de werkruimte. Het wordt geadviseerd een ademmasker met filterklasse P2 te dragen. De in uw land geldende voorschriften bij de te bewerken materialen in acht nemen.

nl

#### 5.3.2 Elektrische veiligheid



- a) **Controleer het werkgebied voordat u begint te werken op verdekt liggende elektrische leidingen, gas- en waterleidingen, bijv. met een metaaldetector.** Externe metalen delen van het apparaat kunnen onder spanning komen te staan als u per ongeluk bijv. een elektrische leiding beschadigt. Dit vormt een ernstig gevaar van een elektrische schok.
- b) **Controleer regelmatig het voedingssnoer van het apparaat, en laat dit in geval van beschadiging vernieuwen door een erkend vakman.** Wanneer het netsnoer van het elektrisch gereedschap beschadigd is, dient dit door een speciaal vervaardigd netsnoer te worden vervangen. Dit kan verkregen worden bij de klantenservice. Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze in geval van beschadiging. Wordt het net- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u het snoer niet aanraken. Haal de stekker uit het stopcontact. Beschadigde voedings- en verlengsnoeren houden het risico van een elektrische schok in.
- c) **Laat vuile apparaten bij een veelvuldige bewerking van geleidend materiaal regelmatig door de Hilti-service controleren.** Vocht of stof dat

zich aan het oppervlak van het apparaat hecht, met name van geleidend materiaal, kan onder ongunstige omstandigheden tot een elektrische schok leiden.

- d) **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, zorg er dan voor dat het apparaat met behulp van een lekstroombeveiligingschakelaar (RCD) met maximaal 30 mA afschakelstroom op het net is aangesloten.** Het gebruik van een lekstroombeveiligingschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- e) **In principe wordt het gebruik van een lekstroombeveiligingschakelaar (RCD) met maximaal 30 mA afschakelstroom aanbevolen.**
- f) **Bij een stroomonderbreking het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.** Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld wanneer het weer onder spanning komt te staan.

### 5.3.3 Werkruimte



- a) **Zorg voor een goede ventilatie van de werkomgeving.** Slecht geventileerde werkruimtes kunnen als gevolg van de stofbelasting schadelijk zijn voor de gezondheid.

- b) **Houd uw werkruimte op orde. Houd de werkomgeving vrij van voorwerpen waaraan u zich kunt verwonden.** Ongeordendheid in uw werkruimte kan leiden tot ongevallen.
- c) **Bij doorbraakwerkzaamheden dient u het gebied aan de overzijde van de werkzaamheden af te zetten.** Er kunnen brokstukken naar buiten en / of naar beneden vallen, waardoor andere personen mogelijk letsel oplopen.
- d) **Zorg ervoor dat u toestemming van de directie heeft voor de werkzaamheden. Werkzaamheden aan gebouwen of andere structuren kunnen de statica beïnvloeden, vooral bij het scheiden van wapeningsijzer of dragende elementen.**

### 5.3.4 Persoonlijke veiligheidsuitrusting



De gebruiker en personen die zich in de buurt bevinden, moeten tijdens het gebruik van het apparaat een geschikte veiligheidsbril, werkhandschoenen, veiligheidshelm, gehoorbescherming, een licht stofmasker en veiligheidsschoenen dragen.

## 6. Inbedrijfneming



### 6.1 Zijhandgreep monteren en positioneren 2

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Open de houder van de zijhandgreep door aan de knop te draaien.
3. Schuif de geopende zijhandgreep (klemband) over de boorkop op de schacht.

4. Draai de zijhandgreep in de gewenste positie.
5. Fixeer de zijhandgreep met de knop.

### 6.2 Apparaat vrijschakelen (diefstalbeveiliging)

Zie Hoofdstuk "Bediening/Diefstalbeveiliging TPS (optioneel)".

### 6.3 Gebruik van verlengsnoer en generator of transformator

Zie het hoofdstuk "Beschrijving/toepassing van verlengkabel".

## 7. Bediening



### GEVAAR

Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

### 7.1 Voorbereiden

#### ATTENTIE

Draag werkhandschoenen bij het wisselen van gereedschap, omdat dit heet wordt door het gebruik of scherpe randen kan hebben.

#### 7.1.1 Gereedschap aanbrengen 3

#### AANWIJZING

De beitel kan in 24 verschillende posities (in stappen van 15°) worden gepositioneerd. Hierdoor kan met platte beitels en vormbeitels altijd in een optimale houding worden gewerkt.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Controleer of het insteekende van het gereedschap schoon en licht ingevet is. Zo nodig dient u het insteekende te reinigen en in te vetten.
3. Controleer of de afdichtingslip van de stofkap schoon is en in goede toestand verkeert. Indien nodig reinigt u de stofkap of, ingeval de afdichtingslip beschadigd is, vervangt u de stofkap (zie het hoofdstuk "Verzorging en onderhoud").
4. Breng het gereedschap aan in de boorkop en draai het onder lichte druk, tot het in de geleidingsgroef vergrendelt.
5. Druk het gereedschap in de boorkop tot het hoorbaar vergrendelt.
6. Controleer of het gereedschap goed vergrendeld is door er aan te trekken.
7. Om het gereedschap te positioneren, de functiekeuzeschakelaar in de stand 'Beitel draaien' zetten.
8. Draai de beitel in de gewenste positie.

9. Om het gereedschap te positioneren, de functiekeuzeschakelaar in de stand 'Beitel vergrendelen' zetten.
10. De beitel draaien tot deze vergrendelt (24 vergrendelingspositie per omwenteling).

#### 7.1.2 Gereedschap verwijderen 4

#### GEVAAR

Zet het gereedschap niet op licht ontvlambaar materiaal. Dit kan vlam vatten, waardoor er brand kan ontstaan.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Open de boorkop door de gereedschapsvergrendeling terug te trekken.
3. Trek het gereedschap uit de boorkop.

### 7.2 Gebruik



#### WAARSCHUWING

Als het apparaat na het verwijderen en het weer insteken van de netstroomstekker weer in werking treedt zonder dat de aan-/uitschakelaar wordt bediend moet het apparaat direct naar de Hilti-Service worden gebracht.

#### WAARSCHUWING

Bij storting aan de aan-/uitschakelaar de stekker uit het stopcontact verwijderen.

#### ATTENTIE

Door de bewerking van de ondergrond kan er materiaal afsplinteren. **Gebruik een veiligheidsbril, werkhandschoenen, veiligheidsschoenen en een licht stofmasker.** Afsplinterd materiaal kan lichamelijk letsel en oogletsel veroorzaken.

#### ATTENTIE

Tijdens het werkproces wordt geluid geproduceerd. **Draag oorbeschermers.** Te hard geluid kan het gehoor beschadigen.

nl

### 7.2.1 Diefstalbeveiliging TPS (optioneel)

#### AANWIJZING

Het apparaat kan optioneel met de functie "diefstalbeveiliging" zijn uitgerust. Is het apparaat met deze functie uitgerust, dan kan het alleen met de bijbehorende vrijeschakelsleutel worden vrijgeschakeld en gebruikt.

#### 7.2.1.1 Apparaat vrijschakelen **5**

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. De gele lamp voor diefstalbeveiliging knippert. Het apparaat is nu gereed om signalen te ontvangen van de vrijeschakelsleutel.
2. Houd de vrijeschakelsleutel of de sluiting van het TPS horloge dicht bij het slotsymbool. Zodra de gele lamp tegen diefstalbeveiliging uitgaat, is het apparaat vrijgeschakeld.

**AANWIJZING** Wordt de stroomtoevoer onderbroken, bijv. bij een wisseling van werkruimte of bij netuitval, dan kan het apparaat nog circa 20 minuten functioneren. Bij langere onderbrekingen moet het apparaat m.b.v. de vrijeschakelsleutel opnieuw worden vrijgeschakeld.

#### 7.2.1.2 Activering van de diefstalbeveiligingsfunctie voor het apparaat

#### AANWIJZING

Meer gedetailleerde informatie over de activering en het gebruik van de diefstalbeveiliging vindt u in de handleiding "Beveiliging tegen diefstal".

### 7.2.2 Beitel

#### 7.2.2.1 Werken bij lage temperaturen:

#### AANWIJZING

Om het slagmechanisme van het apparaat te laten werken is een minimale bedrijfstemperatuur nodig.

Om de minimum bedrijfstemperatuur te bereiken, het apparaat inschakelen en laten warmdraaien. Met korte tussenpozen (circa 30s) controleren of het slagmechanisme begint te werken, door de beitel op de ondergrond te zetten. Als het slagmechanisme niet begint te werken, deze procedure herhalen.

#### AANWIJZING

Als gevolg van de elektronische regeling van het startproces kan het apparaat bij koude temperaturen een gewijzigd startproces vertonen.

#### 7.2.2.2 Inschakelen

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Bedien de aan-/uitschakelaar.

#### 7.2.2.3 Beitelvermogen instellen **6**

Door de vermogensschakelaar in te drukken kan het beitelvermogen tot circa 70% worden gereduceerd. Bij gereduceerd vermogen brandt de indicatie van het ingestelde vermogen.

#### AANWIJZING

Het instellen van het beitelvermogen is alleen mogelijk als het apparaat ingeschakeld is. Door de slagschakelaar opnieuw in te drukken is het volledige beitelvermogen weer beschikbaar. Als het apparaat wordt uitgeschakeld en opnieuw ingeschakeld, dan is opnieuw het volledige beitelvermogen ter beschikking.

#### 7.2.2.4 Uitschakelen

1. Bedien de aan-/uitschakelaar.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.

### 7.3 Beitel tips

#### 7.3.1 Aandrukkracht

Een te lage aandrukkracht heeft tot gevolg dat de beitel springt.

Een te hoge aandrukkracht heeft een vermindering van het beitelvermogen tot gevolg.

## 8. Verzorging en onderhoud

#### ATTENTIE

Haal de stekker uit het stopcontact.

#### 8.1 Verzorging van het gereedschap

Verwijder vastzittend vuil en bescherm het oppervlak van uw gereedschap tegen corrosie door het af en toe in te wrijven met een in olie gedrenkte poetsdoek.

#### 8.2 Reiniging van het apparaat

#### ATTENTIE

Het apparaat, in het bijzonder de greepgedeelten, schoon en vrij van olie en vet houden. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.

De buitenste behuizing van het apparaat is gemaakt van stootvaste kunststof. Het greepgedeelte is van elastomeer.

Gebruik het apparaat nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat er vreemd materi-

aal in het apparaat binnendringt. Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een licht bevochtigde poetsdoek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het reinigen! De elektrische veiligheid van het apparaat kan daardoor in gevaar komen.

### 8.3 Service-indicatie

#### AANWIJZING

Het apparaat is uitgerust met een service-indicatie.

|            |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aanduiding | Brandt rood   | De looptijd voor een service is bereikt. Het apparaat kan vanaf het moment dat de aanduiding gaat branden nog voor enkele uren echte looptijd worden gebruikt, voordat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. Breng het apparaat tijdig naar de Hilti-service, zodat het altijd bedrijfsklaar is. |
|            | Knippert rood | Zie het hoofdstuk Foutopsporing.                                                                                                                                                                                                                                                                         |

nl

### 8.4 Reiniging en vervanging van de stofkap

Reinig de stofkap bij de gereedschapopname regelmatig met een schone, droge doek. Wrijf de afdichtingslip voorzichtig schoon en vet deze weer licht in met Hilti vet. De stofkap beslist vervangen wanneer de afdichtingslip beschadigd is. Met een schroevendraaier zijwaarts onder de stofkap gaan en hem er naar voren uitdrukken. Draagvlak reinigen en een nieuwe stofkap opzetten. Stevig aandrukken tot deze inklikt.

Voor de demontage van de elektronica moet een wachttijd van circa 1 minuut worden aangehouden, om de restspanning in het systeem te laten wegvloeien.

Controleer regelmatig alle uitwendige delen van het apparaat op beschadigingen en ga na of alle bedieningselementen correct functioneren. Gebruik het apparaat niet wanneer er onderdelen beschadigd zijn of bedieningselementen niet correct functioneren. Laat het apparaat door de Hilti-service repareren.

### 8.5 Reparaties

#### WAARSCHUWING

**Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.**

### 8.6 Controle na schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden

Na schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden dient te worden nagegaan of veiligheidsinrichtingen correct en foutloos functioneren.

## 9. Foutopsporing

| Fout                 | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                             | Oplossing                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Apparaat werkt niet. | Initialisering van de elektronica loopt (tot ca. 4 seconden vanaf het in het stopcontact steken van de stekker) of de elektronische startblokkering na een stroomonderbreking is geactiveerd. | Schakel het apparaat uit en weer aan. |

| Fout                                                                      | Mogelijke oorzaak                                                                        | Oplossing                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet.                                                      | Netstroomvoorziening onderbroken.                                                        | Ander elektrisch gereedschap inbrengen, functie controleren.                                                                                                                            |
|                                                                           | Netsnoer of stekker defect.                                                              | Door een elektrotechnicus laten controleren en eventueel vervangen.                                                                                                                     |
|                                                                           | Regelschakelaar defect.                                                                  | Door een elektrotechnicus laten controleren en eventueel vervangen.                                                                                                                     |
|                                                                           | Generator met Sleep Mode.                                                                | Generator met tweede gebruiker (bijv. bouwplaatslamp) belasten. Hierna het apparaat uit- en weer inschakelen.                                                                           |
| Slagmechanisme werkt niet.                                                | Apparaat is te koud.                                                                     | Apparaat op de minimale bedrijfstemperatuur brengen<br>Zie hoofdstuk: 7.2.2 Beitel                                                                                                      |
|                                                                           | Schade aan het apparaat                                                                  | Laat het apparaat door de Hilti-service repareren.                                                                                                                                      |
|                                                                           | Boorkop niet voldoende ingevet.                                                          | 1-2 slagen Hilti vet in de boorkop pompen, vervolgens het gereedschap aanbrengen en door herhaaldelijk trekken aan het gereedschap controleren dat het vet goed in de boorkop verdeelt. |
| Apparaat werkt niet en de indicatie is rood verlicht.                     | Schade aan het apparaat of service-interval bereikt.                                     | Laat het apparaat door de Hilti-service repareren                                                                                                                                       |
| Apparaat werkt niet en de indicatie knippert rood.                        | Stroomvoorziening heeft te hoge spanning.                                                | Het apparaat op een andere contactdoos aansluiten.<br>Stroomnet controleren.                                                                                                            |
| Apparaat schakelt uit tijdens werkzaamheden en het display knippert rood. | Beveiliging tegen oververhitting.                                                        | Apparaat laten afkoelen<br>Ventilatiesleuven schoonmaken.                                                                                                                               |
| Apparaat start niet en de indicatie knippert geel.                        | Apparaat is niet vrijgeschakeld (optioneel bij apparaat met beveiliging tegen diefstal). | Apparaat vrijschakelen met de vrij-schakelsleutel.                                                                                                                                      |
| Apparaat heeft geen volledig vermogen.                                    | Vermogensreductie actief.                                                                | Slagschakelaar bedienen (indicatie van het ingestelde vermogen in acht nemen).<br>Schakel het apparaat uit en weer aan.                                                                 |
|                                                                           | Verlengsnoer te lang en / of met te geringe diameter.                                    | Verlengsnoer met toegestane lengte en / of met voldoende diameter gebruiken.                                                                                                            |
|                                                                           | Stroomvoorziening heeft te lage spanning.                                                | Apparaat op andere stroomvoorziening aansluiten.                                                                                                                                        |
| Beitel kan niet uit de vergrendeling worden gehaald.                      | Gereedschapopname niet volledig teruggetrokken.                                          | Gereedschapvergrendeling tot de aanslag terugtrekken en het gereedschap uitnemen.                                                                                                       |

#### AANWIJZING

Als met de bovengenoemde maatregelen de storing niet kan worden verholpen, het apparaat door de Hilti-service laten controleren.

### 10. Afval voor hergebruik recycleren



Hilti-apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled. Voor hergebruik is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In veel landen is Hilti er al op ingesteld om uw oude apparaat voor recycling terug te nemen. Vraag hierover informatie bij de klantenservice van Hilti of bij uw verkoopadviseur.



Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

nl

### 11. Fabrieksgarantie op apparatuur

Hilti garandeert dat het geleverde apparaat geen materiaal- of fabricagefouten heeft. Deze garantie geldt onder de voorwaarde dat het apparaat in overeenstemming met de handleiding van Hilti gebruikt, bediend, verzorgd en schoongemaakt wordt, en dat de technische uniformiteit gehandhaafd is, d.w.z. dat er alleen origineel Hilti-verbruiksmateriaal en originele Hilti-toebehoren en -reserveonderdelen voor het apparaat zijn gebruikt.

Deze garantie omvat de gratis reparatie of de gratis vervanging van de defecte onderdelen tijdens de gehele levensduur van het apparaat. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen niet onder deze garantie.

**Verdergaande aanspraak is uitgesloten voor zover er geen dwingende nationale voorschriften zijn die hiervan afwijken. Hilti is met name niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade als gevolg van gebreken, verliezen of kosten in samenhang met het gebruik of de onmogelijkheid van het gebruik van het apparaat voor welk doel dan ook. Stilzwijgende garantie voor gebruik of geschiktheid voor een bepaald doel is nadrukkelijk uitgesloten.**

Voor reparatie of vervanging moeten het toestel of de betreffende onderdelen onmiddellijk na vaststelling van het defect naar de verantwoordelijke Hilti-marktorganisatie worden gezonden.

Deze garantie omvat alle garantieverplichtingen van de kant van Hilti en vervangt alle vroegere of gelijktijdige, schriftelijke of mondelinge verklaringen betreffende garanties.

## 12. EG-conformiteitsverklaring

|               |             |
|---------------|-------------|
| Omschrijving: | beitelhamer |
| Type:         | TE 700-AVR  |
| Bouwjaar:     | 2008        |

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de volgende voorschriften en normen: 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

|                                                              |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Gemeten geluidsvermogensniveau,<br>$L_{WA}$ TE 700-AVR       | 94 dB/1pW                                                                         |
| Gegarandeerd geluidsvermogensniveau,<br>$L_{WAd}$ TE 700-AVR | 98 dB/1pW                                                                         |
| Conformiteitbeoordelingsprocedure                            | 2000/14/EG bijlage VI                                                             |
| Genotificeerd keuringsbureau (0044)                          | TÜV NORD CERT GmbH<br>Kantoor Hannover<br>Am TÜV 1<br>30519 Hannover<br>Duitsland |
| EU-conformiteitstest-nr.                                     | CE 0044-310 10 014 6 001                                                          |

nl

### Hilti Corporation



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01 2011



**Jan Doongaji**  
Senior Vice President  
Business Unit Drilling and Demolition  
01 2011